



Orbegozo

CALEFACTOR CERÁMICO - MANUAL DE INSTRUCCIONES
CERAMIC FAN HEATER - INSTRUCTION MANUAL
RADIATEUR CERAMIQUE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
THERMOVENTILADOR CERÂMICO - MANUAL DE INSTRUÇÕES



CR 4000

SONIFER,S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia España
sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Este producto no es adecuado para calefacción primaria.

This product is not suitable for primary heating purposes.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Ce produit ne peut pas être utilisé comme chauffage principal. Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Este produto não é adequado para fins de aquecimento principal.

Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou utilização ocasional.

Estimado cliente:

Gracias por elegir nuestro producto.

Le recomendamos leer atentamente las instrucciones antes de utilizar este aparato por primera vez, por su propia seguridad y para asegurar un uso correcto.

También debe leer la información de seguridad y la información sobre ubicación segura antes de utilizar el calefactor para evitar cualquier riesgo de fuego o daños personales.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de la puesta en funcionamiento de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas, así como la garantía, el recibo de pago y si es posible también el embalaje exterior e interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

Generales

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.

3. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
4. No desconecte nunca tirando del cable.
5. No manipule el aparato con las manos mojadas.
6. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
7. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
8. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
9. Este aparato es sólo para uso doméstico.
10. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es.
11. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Específicas



ADVERTENCIA: NO CUBRIR EL APARATO. Para evitar el sobrecalentamiento, nunca cubra el calefactor.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este aparato pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.
- El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una base de toma de corriente.
- No situar el aparato próximo a mobiliario, entelados, cortinas, ropas de cama y otros materiales inflamables ya que hay riesgo de incendio.
- No usar este aparato de calefacción en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.

- No usar este aparato de calefacción con un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato de calefacción automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el aparato de calefacción está cubierto o colocado incorrectamente.
- No utilice el aparato en ambientes inflamables (por ejemplo cerca de gases combustibles o botes de spray). ¡Riesgo de explosión y fuego!
- Siempre desenchufe el calefactor después de utilizarlo.
- ¡Importante! No introduzca ningún tipo de objeto por las aberturas del calefactor. ¡Existe riesgo de lesiones (descarga eléctrica) y daños en el aparato!
- Por su propia seguridad y la de otros asegúrese de que el aparato no puede caer al agua (bañera, ducha, etc.).
- Lea también la información de seguridad antes de utilizar el aparato.

CÓMO USAR EL CALEFACTOR



1. Conecte el aparato a la corriente
2. Pulse el botón ON/OFF para encenderlo
3. Con los botones -/+ seleccione la temperatura deseada.
4. Con el botón MENU podrá seleccionar una de las dos velocidades pulsando -/+ (LL velocidad baja, HH velocidad alta) de que dispone el aparato.
5. Pulsando de nuevo el botón MENU podrá configurar el temporizador hasta 12 horas con los botones -/+
6. La temperatura del termostato oscila entre 15-32°C.

Dispositivo de seguridad contra sobrecalentamiento

Para evitar daños y riesgos debido al sobrecalentamiento, el dispositivo de seguridad integrado contra sobrecalentamiento corta la electricidad si el elemento calefactor se calienta demasiado.

Si esto ocurriera, en primer lugar, asegúrese de que no ha sido el termostato el que ha desconectado el calefactor. Fije el termostato en la posición máxima. Si el calefactor no se enciende, significa que se ha activado el dispositivo de seguridad.

- Desenchufe el aparato de la toma eléctrica.
- Deje que se enfríe durante 30 minutos.
- Compruebe si se ha colocado correctamente el calefactor.
- Compruebe si hay algo que obstruya el flujo de aire.
- Si fuera necesario limpie las rejillas con una aspiradora.
- Vuelva a conectar el aparato en la toma eléctrica y encienda el calefactor de nuevo.

MANTENIMIENTO

Limpieza

Le recomendamos que limpie el calefactor al menos dos veces al año para eliminar el polvo y suciedad acumulados.

- Desenchufe el aparato de la toma eléctrica.
- Espere a que el calefactor se enfríe suficientemente.

- Puede limpiar el exterior del calefactor con un paño o un cepillo húmedo. No utilice agua ni permita que entre agua en el aparato. ¡No utilice detergentes abrasivos o limpiadores cáusticos!
- No toque el calefactor mientras usted esté en contacto con el agua. ¡Supone un peligro mortal!
- Limpie las rejillas de entrada y salida de aire con regularidad con una aspiradora, utilizando el accesorio de cepillo.

Almacenamiento

- Guarde la caja original en la que estaba embalado el calefactor para almacenarlo durante los meses cálidos cuando no se utiliza.
- Limpie el calefactor siguiendo las instrucciones incluidas en el apartado Embale el calefactor en su caja original y guárdelo en un lugar fresco y seco.

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0.6	KW	Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	no
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0	KW	Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	no
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	0.6	KW	Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	si
Consumo auxiliar de electricidad				Auxiliary electricity consumption	no
A potencia calorífica nominal	$e_{l_{max}}$	N/A	KW	Tipo de control de potencia calorífica / de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica mínima	$e_{l_{min}}$	N/A	KW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	no
En modo	$e_{l_{SB}}$		W	Dos o más niveles manuales, sin control de	no

de espera		N/A		temperatura interior	
				Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	no
				Con control electrónico de temperatura interior	si
				Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	no
				Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	no
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				Control de temperatura interior con detección de presencia	no
				Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	no
				Con opción de control a distancia	no
				Con control de puesta en marcha adaptable	no
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	si
				Con sensor de lámpara negra	no
Información de contacto	SONIFER S.A. Avenida de Santiago 86, 30007, Murcia. Spain.				

Eliminación del electrodoméstico viejo.



En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directriz de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directriz de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
4. Do not handle the appliance with wet hands.
5. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
6. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.

7. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
8. This appliance is for household use only.
9. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
10. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

IMPORTANT SAFETY INTRUCTIONS



The meaning of figure in marking is "DO NOT COVER". In order to avoid overheating, do not cover the heater.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8

years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- The device should not be placed immediately below a socket base.
- Do not place a heater in use near curtains, furniture, wood panelling or combustible material which can deteriorate with heat.
- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or pool.
- Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or sprays cans)! Explosion and fire hazard!
- Allow ample space around the heater. A safe area to be left free is 100 cm at the front and at the sides and 100 cm at the top.
- Always unplugged the heater after use.

- Important! Do not insert any foreign objects into the appliance openings! Risk of injury (electric shock) and damage to the appliance!
- Keep the mains cord at a safe distance from the air inlet and outlet grilles.

HOW TO USE THE HEATER



1. Connect the appliance to the socket
2. Press the ON / OFF button to turn it on
3. Press the - / + buttons to select the desired temperature.
4. With the MENU button you can select one of the two speeds by pressing - / + (LL low speed, HH high speed) available to the device.
5. By pressing the MENU button again, you can set the timer up to 12 hours with -/+ buttons
6. The temperature of the thermostat ranges between 15-32°C.

To prevent damage and risks due to overheating, the built-in overheating safety device cuts off the power as soon as the heating elements become too hot. If this should happen:

First ensure that it was not the thermostat which has switched off the heater. Set the thermostat to maximum position. If the heater does not switch on, the safety device has been activated.

- Remove the mains plug from the wall socket.
- Let the heater cool down for 30 minutes.
- Check if the heater had been placed correctly.
- Check if anything is obstructing the air flow.

- If necessary, clean the grilles with a vacuum cleaner.
- Replace the plug into the wall socket and switch the heater on again.

If the safety device again switches off the heater:

- Remove the mains plug from the wall socket.
- Have the heater inspected by a Service Centre or by your dealer.

CLEANING

We recommend that you clean your heater at least twice a year to remove accumulated dust and dirt.

- Remove the mains plug from the wall socket.
- Wait for the heater to cool down sufficiently.
- You may clean the outside of the heater with a damp cloth or brush. Do not use water or allow water to come into the appliance. Do not use any abrasive and caustic cleaning agents!
- Never touch the heater in water!
- Clean the air inlet and outlet grilles regularly with a vacuum cleaner, using the brush attachment.

STORAGE

Keep the original box in which the heater was packed to store it during the warmer months when it is not in use. Clean the heater according to the instructions. Pack the heater in the original box and store it in a cool, dry place.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	0.6	KW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0	KW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	1.2	0.6	KW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				Auxiliary electricity consumption	
				no	

At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	N/A	KW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	N/A	KW	single stage heat output and no room temperature control	yes
In standby mode	$e_{l_{SB}}$	N/A	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	yes
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	yes
				with black bulb sensor	no
Contact details info	SONIFER SA. Avenida de Santiago 86, 30007, Murcia. Spain.				

Disposal of old electrical appliances.



The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

CONSEILS DE SECURITE

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

GENERAUX

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
4. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
5. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.

6. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont endommagés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
7. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
8. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
9. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
10. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
11. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
12. En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es.
13. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :



Ce symbole reporté sur les étiquettes signifie "NE PAS COUVRIR". Ne le couvrez jamais afin d'éviter une surchauffe.

- Enfants moins de 3 ans doivent être gardés hors de la portée de l'appareil à moins constamment surveillés.
- Enfants de 3 ans et de moins de 8 ans ne devraient allumer / éteindre l'appareil s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et à condition qu'ils soient supervisés ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil dans un coffre-fort et comprendre les risques que l'appareil a. Les enfants de 3 ans et de moins de 8 ans doivent pas être branché régulière et propre de l'appareil ou d'effectuer l'entretien.
- ATTENTION: Certaines pièces de cet appareil peut chauffer et causer des brûlures. Il faut veiller en particulier où les enfants et les personnes vulnérables sont présents.
- Le dispositif ne doit pas être placé juste en dessous une base de socket.
- Ne pas placer un appareil de chauffage utilisé à proximité de rideaux, meubles, boiseries ou matériau combustible qui peut se détériorer avec la chaleur.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'un bain, douche ou la piscine
- N'utilisez pas ce chauffage avec un programmateur ou tout autre dispositif qui l'allume automatiquement, un

risque d'incendie existe si le chauffage est couvert ou se trouve en position

- N'utilisez pas le radiateur dans des atmosphères inflammables (par exemple à proximité de gaz combustibles ou de sprays)! Il existe un danger d'explosion!
- Laissez un espace suffisant de 100 cm à l'avant et sur les côtés et de 100 cm au niveau de la partie supérieure du radiateur par exemple.
- Débranchez toujours le radiateur après utilisation.
- Important ! N'introduisez pas de corps étranger dans les ouvertures de l'appareil ! Vous risquez de vous blesser (choc électrique) et d'endommager l'appareil.
- Maintenez le câble d'alimentation suffisamment à distance des grilles d'entrée et de sortie d'air.

UTILISATION DE VOTRE RADIATEUR



1. Connectez l'appareil à la prise
2. Appuyez sur le bouton ON / OFF pour l'allumer.

3. Appuyez sur les boutons - / + pour sélectionner la température souhaitée.
4. Avec la touche MENU, vous pouvez sélectionner l'une des deux vitesses en appuyant sur - / + (LL basse vitesse, HH haute vitesse) disponible pour le périphérique.
5. En appuyant à nouveau sur la touche MENU, vous pouvez régler la minuterie jusqu'à 12 heures avec les boutons - / + .
6. La température du thermostat varie entre 15 et 32 ° C

Dispositif de sécurité de surchauffe

Pour éviter tout dommage et risque lié à une surchauffe, le dispositif de sécurité de surchauffe intégré coupe l'alimentation dès que les éléments de chauffage chauffent trop. Dans ce cas :

Assurez-vous d'abord que le thermostat n'a pas éteint le radiateur. Placez le thermostat en position maximale. Si l'appareil ne s'allume pas, le dispositif de sécurité a été activé.

- Retirez la prise réseau de la prise murale.
- Laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes.
- Vérifiez que l'appareil a été placé correctement.
- Vérifiez que rien n'obstrue le flux d'air.
- Si nécessaire, nettoyez les grilles à l'aide d'un aspirateur.
- Remplacez la prise dans la prise murale et rallumez l'appareil.

Si le dispositif de sécurité éteint à nouveau le radiateur :

- Retirez la prise réseau de la prise murale ;
- Faites inspecter l'appareil par un service de maintenance ou par votre revendeur.

NETTOYAGE

Nous vous recommandons de nettoyer votre radiateur au moins deux fois par an pour ôter la poussière et la saleté accumulées.

- Débranchez la prise d'alimentation au réseau de la prise murale. Attendez que le radiateur soufflant refroidisse suffisamment.
- Vous pouvez nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux ou d'une brosse. N'utilisez pas d'eau ou ne laissez pas d'eau entrer à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs et caustiques.
- Ne placez jamais le radiateur dans l'eau. Vous mettez votre vie en danger !
- Nettoyez régulièrement les grilles d'entrée et de sortie à l'aide d'un aspirateur, en utilisant la brosse accessoire.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0.6	KW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0	KW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0.6	KW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	non
Consommation d'électricité auxiliaire				Auxiliary electricity consumption	
À la puissance thermique nominale	$e_{l_{max}}$	N/A	KW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	$e_{l_{min}}$	N/A	KW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	oui
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	N/A	W	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	non
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	non
				contrôle électronique de la température de la pièce	non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	non

	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	oui
	option contrôle à distance	non
	contrôle adaptatif de l'activation	non
	limitation de la durée d'activation	oui
	capteur à globe noir	non
Coordonnées de contact	SONIFER SA. Avenida de Santiago 86, 30007, Murcia. Spain.	

Enlèvement des appareils ménagers usagés.



La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecter séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive CEM 2014/30/EU.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, lhes entregue também as Instruções de Utilização.

GERAIS

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
4. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
5. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.

6. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
7. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
8. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
9. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
10. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
11. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
12. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es.
13. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES



O significado da figura é “NÃO TAPAR”. AVISO: Não tape o aquecedor para impedir uma situação de sobreaquecimento.

- Crianças menores de 3 anos deve ser mantido fora do alcance do aparelho, a menos que constantemente supervisionado.
- Crianças de 3 anos e menos de 8 anos de idade só deve ligar / desligar o dispositivo que tenha sido colocado ou instalado em sua posição normal de operação e desde que sejam supervisionadas ou foram instruídos sobre o uso do dispositivo de forma segura e compreender os riscos de que o dispositivo tem. Crianças de 3 anos ou menos 8 não deve ser conectado regular e limpar o aparelho ou realizar manutenção.
- CUIDADO: Algumas partes deste aparelho podem ficar quentes e causar queimaduras. Cuidados devem ser tomados especialmente em crianças e pessoas vulneráveis estão presentes.
- O dispositivo não deve ser colocado imediatamente abaixo de um cálice.
- Não coloque um aquecedor em uso perto de cortinas, móveis, painéis de madeira ou material combustível que pode se deteriorar com o calor.
- Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Não utilize este aquecedor com um programador, temporizador ou qualquer outro dispositivo que ligue

o aquecedor automaticamente, visto que existe um risco de incêndio se o aparelho for coberto ou posicionado incorrectamente.

- Não use o aparelho em atmosferas inflamáveis (p. ex. perto de gases combustíveis ou latas de spray)! Perigo de explosão e incêndio!
- Deixe um espaço amplo em volta do aquecedor. Uma área de segurança livre será de 100 cm na parte da frente e dos lados e 100 cm na parte de cima.
- Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Desligue sempre o aquecedor depois de utilizá-lo.
- Importante! Não insira objectos estranhos nas aberturas do aparelho! Risco de danos pessoais (choque eléctrico) e materiais!
- Mantenha o cabo de corrente a uma distância segura das grelhas de entrada e saída de ar.

Estas instruções de utilização pertencem ao aparelho e têm de ser mantidas num local seguro. Em caso de mudança de proprietário, estas instruções têm de ser entregues ao novo proprietário!

COMO USAR O AQUECEDOR



1. Ligue o aparelho à tomada
2. Pressione o botão ON / OFF para ligá-lo
3. Pressione os botões - / + para selecionar a temperatura desejada.
4. Com o botão MENU, você pode selecionar uma das duas velocidades pressionando - / + (LL baixa velocidade, HH alta velocidade) disponível para o dispositivo.
5. Pressionando o botão MENU novamente, você pode definir o temporizador até 12 horas com os botões - / +
6. A temperatura do termostato varia entre 15 e 32°C.

Dispositivo de segurança contra superaquecimento

Para evitar danos e riscos de superaquecimento, o dispositivo de segurança de superaquecimento incorporado corta a energia assim que os elementos de aquecimento esquentam demais. Nesse caso: Primeiro, verifique se o termostato não desligou o aquecedor. Coloque o termostato na posição máxima. Se o dispositivo não ligar, o dispositivo de segurança foi ativado.

- Remova o plugue de rede da tomada.
- Deixe o aparelho esfriar por 30 minutos.
- Verifique se a unidade foi colocada corretamente.
- Verifique se nada obstrui o fluxo de ar.
- Se necessário, limpe as grades com um aspirador de pó.
- Coloque o plugue novamente na tomada e ligue novamente.

Se o dispositivo de segurança desligar o radiador novamente:

- Remova o plugue de rede da tomada;
- Inspeccione o dispositivo por uma agência de serviços ou seu revendedor.

LIMPEZA

Recomendamos que você limpe seu radiador pelo menos duas vezes por ano para remover poeira e sujeira acumuladas.

- Desligue a ficha da tomada. Aguarde o ventilador esfriar o suficiente.
- Você pode limpar a parte externa da máquina com um pano macio ou uma escova. Não use água nem deixe a água entrar na unidade. Não use produtos de limpeza abrasivos e cáusticos.
- Nunca coloque o radiador na água. Você coloca sua vida em perigo!
- Limpe regularmente as grades de entrada e saída com um aspirador de pó, usando a escova acessória.

Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	0.6	KW	Comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0	KW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	0.6	KW	Comando eletrônico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Consumo de eletricidade auxiliar				Consommation d'électricité auxiliaire	não
À potência calorífica nominal	$e_{l_{max}}$	N/A	KW	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica mínima	$e_{l_{min}}$	N/A	KW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	sim
Em estado de vigília	$e_{l_{SB}}$	N/A	W	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	Não
				Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	Não
				Com comando eletrônico da temperatura interior	Não
				Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador diário	Não
				Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador semanal	Não
				Outras opções de comando (seleção múltipla)	

	possível)	
	Comando da temperatura interior, com deteção de presença	Não
	Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	Não
	Com opção de comando à distância	Não
	Com comando de arranque adaptativo	Não
	Com limitação do tempo de funcionamento	sim
	Com sensor de corpo negro	Não
Elementos de contacto	SONIFER SA. Avenida de Santiago 86, 30007, Murcia. Spain.	

Recolha dos eletrodomésticos.



A diretiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para aperfeiçoar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêdor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da directiva EMC 2014/30/EU.